



אלקטרה מיצ'ה את המחשב הצבעוני הראשון.

8 ולכל אלה הוסף את השירות של אלקטרה.

גם אם לא תזדקק לו - זה טוב לדעת שיש שירות של אלקטרה

למי שמעוניין COLOUR REVIVER - המסנן המיוחד המאפשר לקבל בצבע יוצניית מחול המשודרות בטלוויזיה הישראלית ניתן לרכוש עם המקלט.

עכשיו חפש השוואה ושאל אתה כבר יודע בטונגסרם אינו הפתעות, התפתח היחידה היא המחיר בשירות המקלטים העומדים ברמת האיכות הגבוהה של טונגסרם המחיר של טונגסרם הוא הנמוך ביותר!

זאת ועוד, על מנת להקל עליך, תוכל לרכוש מקלט טונגסרם במחירי יבוא אישי. הכנס לסניפי "אלקטרה" או לחנויות המורשות, ובקש לראות את המחשב הצבעוני של טונגסרם

6 סורק התחנות של מונגסרם מוצא כל תחנה במיקוסה המדויק.

סורק התחנות של טונגסרם רך בתחום הנדרש ולראות את זה על המסך זו תכנית טלוויזיה בפני עצמה! מוצא את התחנה ומכניס אותה לזכרון

7 מקלם המליייה מונגסרם מעוצב כרהים סקנדינבי.

למובן המקלט מעוצב בדגמק, לפי מיטב מסורת העיצוב הסקנדינבי. ניתן להשיג במספר גוונים

3 שימת מסך חדשה במונגסרם מאפשרת קליטת צבע בלתי רגילה.

בטונגסרם התגברו על כל הבעיות המוכרות של כתמי צבע באמצעות עקרונ חדש הדנים יצרו מסך הבנוי בשיט מתקדמת ביותר, הנקראת IN-LINE, אנו קוראים לה "החשבון" דהיינו, קרני הצבע מתקבלות בדיוק בתוך המסגרת המיועדת ואינן יכולות לברוח או להימרח המשבצות תוחמות את הקרניים במדויק, ואין צורך לכוון במשך שעות עד להשגת הצבע הנכון. ובינוי, מה שחשוב בטלוויזיה הצבעונית זה הצבע הנכון

4 מקלם מונגסרם מחוכמת כמו מחשב ועונה לכל פקודה שלך.

בכל מקום ומכל מקום בבית תוכל להפעיל את המקלט באמצעות השלט-רחוק (REMOTE CONTROL) וצריך לראות אותו כדי להאמין יש כפתור לכוונן עוצמת הקול, כפתור להשתקה מידית של הקול והחזרה אוטומטית לעוצמה הקודמת, כפתור לכוון גוני הקול - למי שאוהב לשמוע כמו שצריך יש כפתורים לא ערוצים יש כפתור לבחירות, כפתור לקונטרסט, כפתור לטרבל וכפתור NORM לביצוע צבע מעולה כפי שתוכנת כבר במפעל בדגמק



5 מקלם המליייה מונגסרם נשמע כמו מערכת סטריאומונית משוכללת.

אתה אוהב מוסיקת רוק? את קונצרט ליד הששי בטלוויזיה? בטונגסרם בנו תיבת תהודה מיוחדת ליחידת הרמקוס המבטיחה איכות קולית מעולה

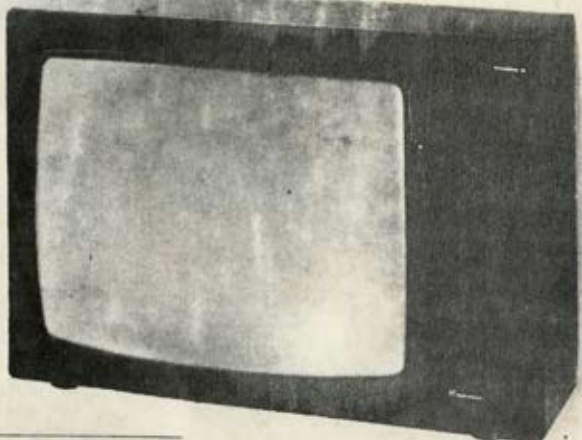
רכישת מקלט טלוויזיה צבעוני היא עניין של עשרות אלפי לירות. חבל שתוציא אותו על מקלט לא נכון או על הצבע הלא נכון. בטרם תקצא אל החנות הקרובה, חשוב שתדע מה לחפש

1 מדוע מקלם מליייה צבעוני ומדוע מונגסרם?

בעתיד הלא רחוק תתחיל הטלוויזיה הישראלית לשדר בצבע. כבר עכשיו אפשר לקלוט את מצרים, לבנון וירדן בצבע וכשמדובר בקליטת שידורים בצבע - טונגסרם הוא אחד ממקלטי הצבע המשוכללים בעולם. אבל, אל תיחא את המילה שלנו ללא הסבר. קרא מה אנחנו מציעים ותוכל למנוע מעצמך טעות של עשרות אלפי לירות. אח"כ - בדוק בעצמך והשווה

2 מכנולוגית מדע החלל-בתוך הסלון משם.

טכנולוגיות החלל שנלמדו ועובדו בגרמניה ובסקנדינביה, וישמו בטלוויזיות טונגסרם, כל היחידות בנוי המקלט הן מודולריות, כך שבמקרה של פגם או קלקול הטכנאי מחליף בביתך, בתוך דקות, יחידה שלמה. מבלי שיצטרך לקחת את המכשיר למעבדה



אלקטרה

TUNGSRAM/3-F

הקבוצה כלל תעשיות

טונגסרם

אלקטרה מפרסם מאגזין מליייה צבעונית תעריג, חסות בבית, מדיח כלים, מערכות מלריות, מעליות וזרועות אייר תחביב



רק שתי מילים...
קפה שלם



▲ תולדות

1974

1975

1976

1977

1978

תודה על האמון.

הלקוחות הצדיק את ההשקעה
מפה לאחור הגיעו אלינו הרבה לקוחות
חדשים הרבה
בפעם הבאה שתתייעצו עִם סוכן
הביטוח שלכם, הזכירו את שמנו
הפניקס הישראלי. תיווכח לדעת כמה
קשה לנו עובדים כדי ליצור
באמון.

יכולנו בתביעותיהם יותר מהר
שילמנו את תביעותיהם יותר מהר
היינו הראשונים ליום תביעות ביטוח
חדשות כדי שתאמינו לערכיהם
הישנים. ואף השגנו תביעות בייטוח
הביטוח כדי שתאמינו לערכיהם
הישנים.
הפאנו שעשינו ברישית אמון.

מה שאהבנו רואה בתמונה אצל
נמצאות. תוך חמש שנים עלתה
הפניקס הישראלי מן המקום השני
בין 88 חברות הביטוח הפועלות בארץ
אל המקום השלישי.
אין עשינו את זה לא אנחנו
עשינו את זה. להוכיח לנו צדק
הם נתנו בנו אמון. הוציאו לנו
שם טוב. ועל כך מגיעה להם תודה.
אין הצלחנו ליצור באמון
הלקוחות. זו כבר שארית אחרת.
התשובה עליה כבר אינה בגדר סוד
מקצועי. הענקנו להם שירות יותר טוב



הפניקס הישראלי
חברה לבטוח בע"מ

בוטיק בלט [ישראל]
BALLET BOUTIQUE (ISRAEL)

מציעה

כל הדרוש לריקוד. התעמלות. תיאטרון ויוגה



פירמות :

קפזיו

פריד

בלוך (אוסטרליה)

דנסקי

לייכנר

דנסקין

זטה

נעלי אצבעות

נעלי בלט

נעלי התעמלות וג'ז

תלבושת ריקוד (ליאטורדס)

גרביונים (מיימס)

אולוברים (ליאטורדס מיימס)

איפור

ספרים, תקליטים, מוסיקה, קסטות

הציוד הרשמי של האקדמיה המלכותית של ריקוד ישראל

אבן גבירול 45, טל. 03-267365	תל-אביב :
אווה סיגל, רח' בן יהודה 2, טל. 02-231415	ירושלים :
לאה קפלן, רח' מרגלית 3, טל. 04-251524	חיפה :
סו פלאור, רח' המעפילים 12/7	נחניה :
ברנקה בורוביק, רח' מישעול גרית 48, טל. 057-74887	באר-שבע :

סוף מעשה במחשב^י תחילה

NCR

י.א. מיטוורק ובניו בע"מ
רח' דרויאנוב 5, תל-אביב, טל. 281151

דנאור

תאורה לאירועים
תאטרון
ותערוכות בע"מ



ביצוע עבודות תאורה
אומנותיות, מופעים תאטרוניים
ואירועים שונים.
מכירת ציוד משוכלל ואפקטים.

קומפיולייט

מחקר ופתוח בע"מ
תכנון ופתוח ויצור מחשבים
לבקרת תאורה.
ופרייקטים מיוחדים לפי הזמנה.

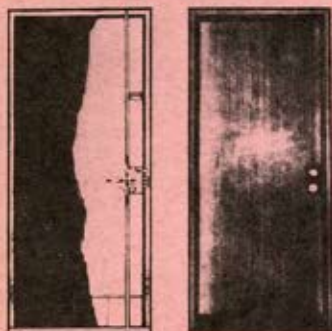
אלקטרוניק דימרס בע"מ

יצור מכשירי בקרה
אלקטרוניים
לבקרת תאורה.

כאשר מדובר בטחון ביתנו
בוודאי שאין אצלי שום פשרות
ואני קונה רק את המושלם ביותר

פלדלת

מלבד היותה יפהפיה
היא דלת בטחון מושלמת



אצלנו בבית, הקדשנו הרבה זמן, תשומת לב וכסף
לכל פריט. ידענו בדיוק מה אנחנו רוצים ורצינו
רק את הטוב ביותר. כך גם לגבי ההגנה על
הכניסה לביתנו ועל בני-המשפחה. בחרנו בפלדלת
מפני שהיא כל כך מרשימה ומהודרת. יחד עם
זה היא דלת פלדה בעוצמה של 50 ק"ג. בתוך
הפלדלת יש לנו מנעול בטחון רב-כריח, צירים
ומשקופים מפלדה, שרשרת בטחון ועיגול
טלסקופית. כלומר, כל האביזרים המבטיחים לנו
שלוט-נפש.

אם אנחנו בבית או מחוצה לו, במה שקשור
לבטחון הבית איננו מוכנים להתפשר.

פרטים והזמנות בטלפונים הבאים:

תל אביב: 853791 : 844145 : 854458

ירושלים: 423769 : 422767

חיפה: 725111-2

טבריה: 20024

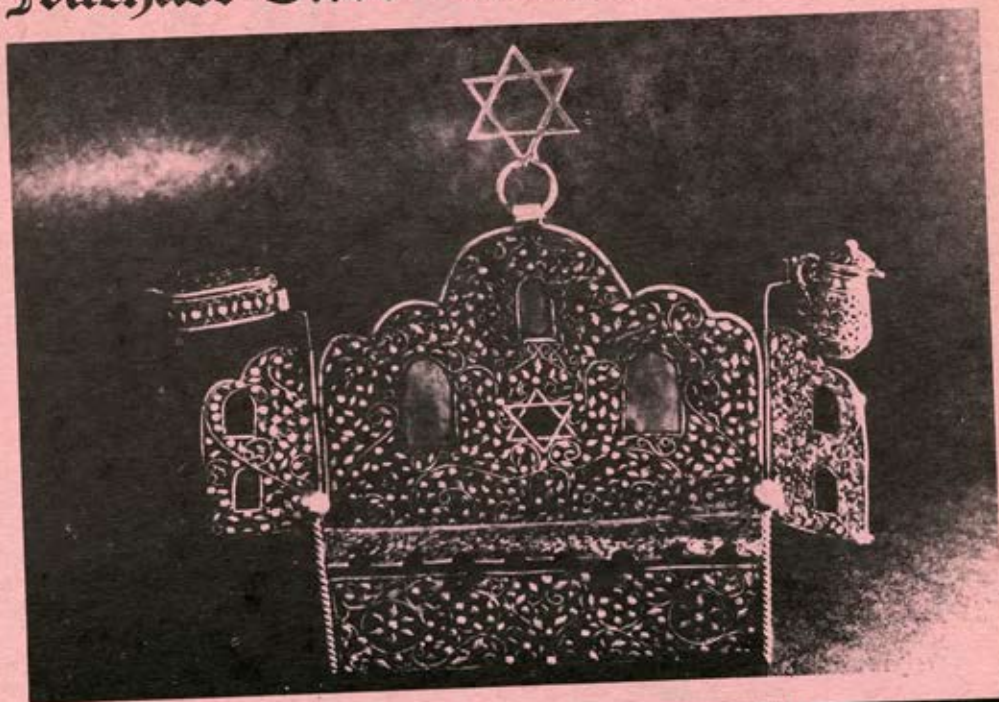
כאר שבע: 76840

אילת: 2750



עם פלדלת של רב-כריח-אתה מוגן יותר

Michael Ende Original Ceremonial Art



Michael Ende is an artist and silversmith highly talented and blessed with great imagination in his works of art.

He developed an original style in Design by combining European Jewish art with Middle Eastern Jewish art.

The exclusive handmade objects of art made by Michael Ende deserve to be exhibited in synagogues in Israel and throughout the world and to enrich any collection of art in every Jewish home.

YEHUDA LEIB BIALER
DIRECTOR OF MUSEUM
HECHAL SHLOMO, JERUSALEM



Studio:

19, Haneveim St., Jerusalem, Tel: 246795

מלכה



המלכה היא כלי מיוחד במשחק השחמט, כלי מיוחד ויקר ערך. המלכה רשאית לנוע בכל כיוון ולכל מרחק - אפשרויותיה רבות. "כל ביטוח לבית ולמשפחה" היא מלכת תכניות הביטוח. זו תכנית המכסה כל שטח ומתאימה לכל מטרה. "כל ביטוח לבית ולמשפחה" מבטיחה ושומרת את ביתך ורכושך, את בני המשפחה ואת העובדים בביתך בפני גנבה, שרפה, תאונות, ושאר צרות מצרות שונות. כי מה שבטוח ביטוח ומה שביטוח "הסנה".

הסנה

חברה ישראלית לביטוח בע"מ



בע"ח

יזהר אלקון

מכתיבי האפנה

סוכנים ומפיצים בלעדיים
של יצרני הבדים

ברלינגטון
קלופמן



רפאל קורני
צרפת

RAPHAËL
CORNILLE

קנטוני
איטליה

Cantoni

וטר
שווייץ

WETTER

בתי האופנה המובילים בעולם

י. אלקון בע"ח - נחלת בנימין 24 ת"א טל: 57918, 56069

עוד טעים טוב לבוא אלינו בצהרים או בערב: מסעדות הגריל

מסעדות הגריל במלונות דן
הן משהו.

משהו שמגלים מהר מאוד כבר בביקור
הראשון. שפע של אפשרויות טעימות
וכשרות.

אשף גריל שמבין מיד מה אתה אוהב,
מה הולך עם מה, במה לתבל וכמה להחזיק
על האש.

אבל לא רק הארוחות.

גם האווירה. שלווה, יופי, מקצועיות, שרות -
כל מה שאתה אוהב.

בוא לטעום מטעמה של מסעדה ראויה לשמה.



גריל רום לה רג'אנס רונדו
דן תל-אביב המלך דוד, ירושלים דן כרמל, חיפה

מלונות דן

ארוח עם כל הלב, בכל הארץ.



פטרונים להקת מחול בת-שבע

אברמוביץ צבי

אליאלוף משה

אלקון

בחבוט מרישה וג'ורג'

בלט מיכאל

ברוכין שרה

בריקמן אביבה ואליהו

גוטקס

גרונשטיין - שניצר

עו"ד מ. דרוקר ושלומית

עו"ד א. זוסמן

זקס-אברמוב אילה

יעקובוביץ דב (במקומו באו בתו ובעלה -

גילה ואלי שטיין)

ליבוביץ יצחק ורות

לשם מירי וגדי

מוקה לימון ורחל

דר' י. מירלמן

מליץ ג'רי

סגל אן

סלייטר קרול ורון

ד. א. פילוסוף

פישר פרו וג'אק

פת גדעון ואן

קרן שטראוס - אילנה לנסן

רובינשטיין נורברט וזלמה

רוזנשטיין אמנון

שחר י.

תדמור שי.

חברת אלקטרה

להקת מחול בתשבע ז

מנהל אמנותי:
עוזרת למנהל אמנותי:
מנהל חזרות:
באלט מיסטרס ומנהל חזרות:

פול סאנאסרדו
רינה גלוק
רחמים רון
ג'ין גדיס-זטרברג

רקדנים:

לאה אברהם
דליה דביר
נירה טריפון
דבי סמוליאן
לורי פרידמן
נירה פז
תמי צפירי *

רות קליינפלד
פמלה שרני
שלי שיר
נורית שטרן
ג'יי אוגן
פול בלום
דוד דביר

צבי גוטהיינר *
עודד הררי
דאגלס נילסן
פר-אולוף פרנלונד
דוד עוז
אמיר קולבן
רחמים רון

* בחופשה

בת-שבע 2

חיים אוהיון, אילנה טון, שי לוי, אורית קינן, איה רימון

מנהל כללי:
ארגון הופעות ומנויים:

יחסי ציבור:
מנהל הפקה והצגה:
מנהל במה:
חשמלאי ראשי:
טכנאי קול:
בצוע תלבושות:
מלחחנית:
צילומים:
קבלני תאורה:
נעלי ריקוד:
איפור ותכשירי איפור:
הבדים - תרומת:

וויליאם סטרומ
איתמר גורביץ
יהודית הורוויץ
אניטה אליס
דינה זוהר
יעקב ארליך
דוד הדר
יונתן קולטון
ברטה קוורטץ
קלרה שלם
יעקב אגור, מולה הרמתי
"דנאור"
דנסקי
הלנה רובינשטיין
אלקון יזהר בע"מ

חברי המועצה הציבורית

יעקב פחטר - יו"ר

יחזק ארצי
דבורה ברטנוב
רות דיין
שמואל טל

מיכה טל
זיוה להט
אילנה לנסן
ד"ר יוסף מירלמן

וויליאם סטרומ
פרופ' מיכאל סלע
מרשה סגל

ראנה סמוליאן
ויקי פילוסף
טרוזה פלש
אן פת

שולח קניג
דני קרוון
ליאונרד שך

להקת מחול בת-שבע נתמכת ע"י משרד החינוך ותרבות וקרן תרבות אמריקה-ישראל

ההופעות יתחילו ב-8.30 בערב בדיוק.

להקת מחול בתשבע ז

בת-שבע מדברת

להקת בת-שבע בת 15

את שנת 1980 הועדנו כשנת האביב של להקת בת-שבע שבה נחגוג את "יום הולדתה". אירועי השנה החגיגית יפתחו בהצגת גאלה. במשך השנה יועלו באלטים חדשים ע"י כוריאוגרפים ידועי שם מהארץ ומחו"ל.

בחמש עשרה שנות קיומה זכתה להקת בת-שבע, כלהקת המחול הלאומית בישראל, להיות להקה בעלת שם ויוקרה בינלאומיים בתחום המחול המודרני. להקת בת-שבע לא נחה על זרי דפנה, זו היא להקה צעירה דיה, כלהקת מחול, כדי להמשיך ולהתפתח ולתרום את תרומתה לתרבות והאמנות בישראל; לתת אפשרות ביטוי לרקדנים, כוריאוגרפים ומוסיקאים ישראלים-צעירים וע"י כך לאפשר להם למצוא את מקומם בארץ ולא יאלצו לחפש להם במה בכר.

קהל צופים גדול ורחב יעזור ללהקת בת-שבע במשימותיה החשובות הן בהעלאת יצירותיהם של אמנים ישראלים והן בהגדלת מספר האמנים האורחים אשר בעבודת-תיהם מוסיפים מימד נוסף ומגוון בעבודת הלהקה.

בידכם הצופים לקבוע את עתידנו ולנווט את סירתנו. אנו פונים אליכם, ביום חגנו: הצטרפו אל משפחת המנויים שלנו! חתמו עכשיו!

טפסי ההרשמה ימצאו באולם הכניסה בערב ההופעה וכן תוכלו לקבלם במשרדי הלהקה, תל-אביב, שדרות ההשכלה 9, טל. 337795.
הנחה מיוחדת תנתן לרוכשי מנוי עד 31 באוקטובר 1979.

להקת מחול בתשבע

לזכר

עם מותו של קורט יוס הסתלק אחד האישים המרכזיים בתולדות הריקוד המודרני, מי שעיצב לא רק סגנון מובהק ושיטה עם חוקים משלה, אלא גם הגות ריקודית חדשה.

יוס היה, בעת ובעונה אחת, מחנך גדול, מהפכן-חדשן בשדה הריקוד, תיאורטיקן ויוצר; וכל הסגולות האלה זרמו לתוך הבאלטים שלו שבהם זכתה תורה גאונית — בתיאטרון-המחול של להקתו המהוללת — להגשמה בלתי-נשכחת.

מחונן בנפש של פיסן, ברוח של איש-חזון וביכולת לפקוד על דמיונו לשרת את רעיונותיו, הרי הוא אמן מודרני במלוא-מובן המלה: מי שנושא בחובו ערכי מסורת כנכס בלתי נדלה, העומד לרשותו כל אימת שהוא מבקש צורה לאמת שלו.

הבאלטים של יוס בנויים בעזרת שלושת היסודות של המחול: כוח, זמן ומרחב — ושלושה אלה, בלתי נפרדים, מקנים ליצירתו את הדרמאטיות ונותנים ביטוי להומא-ניות שלה. הבאלטים האלה הם במהותם מחזות, והבמה — זירה של התרחשות; כל כניסה או יציאה מנומקת באופן פסיכולוגי. התנועה של רקדניו היא בבחינת טכסט ופעולה גם יחד, והגורל גזור את פסק-הדין בתנועות ספורות — לפעמים אפילו קפיצה אחת מביעה את מלוא המשמעות.

אמנותו של יוס: שמירתו על מראות-החיים בטבעיותם תוך כדי סטיליזציה; הוא מעלה אפילו את האקטואלי לדרגת סמל. הדמויות ביצירת-המופת שלו, "השולחן הירוק", הן אמנם, לעומקו של הדבר, דמויות מתוך המיתוס והאגדה, ולכאורה הרי הם גברים ונשים של היום הזה, בעלי ממשות בשנות השבעים האלה לא פחות מאשר בשנות השלושים בזמן יצירת הבאלט הזה ומסע-הנצחון שלו.

הנושא הנצחי והבלתי-משתנה — הנתון במסגרת החולפת של זמננו — הוא המוות; המוות של ימי-הביניים ושל כל הזמנים, הוא הגיבור הראשי בדרמת-ריקוד זו, וסוחף איתו את כל הנפשות במחולו; אך המוות לא כהרסן אלא כגואל, לא כתליין אלא כמנחם. ואילו הדיפלומאטים של השולחן הירוק, האדונים בשחור אשר שוב ושוב מציתים את כדור הארץ באש המלחמה ושוב ושוב מחדשים מזימותיהם אחרי הזוועות — מגוחכים ומזעזעים בריקנות ובאכזריות שלהם — הופכים, לא פחות מקרבנותיהם, למשל ושנייה.

קורט יוס עוד ראה וליווה את קומן לתחיה מחדש של יצירותיו שנעשו מזמן לקלאסיים.

בתו אנה מרקרד שלידיה מסר יוס את חידושן של היצירות, העלתה בעשור האחרון את "השולחן הירוק" על בימות-ריקוד נבחרות בעולם כולו וגם אצלנו. ואמנם, יצירה זו שהוכיחה כוחה במשך של כמעט יובל שנים, תשא את שמו של קורט יוס ותדגים את חותם אישיותו היוצרת לאורך הזמנים.

דבורה ברטנוב

האם ידעתם שדני נוימן שהה לאחרונה בישראל?

יתכן ומרבייתכם לא שמעו עליו מעולם ואין תימה בכך; כי דני איננו אמן בעל שם, אבל תרומתו לאמנות מעמידה אותו ברמת חשיבות שאינה נופלת מאמנים מפורסמים.

דני הינו ראש וראשון ויתכן אף היחיד בתחומו — יועץ בתחום המנויים למוסדות אמנות ותרבות, הנתמכים על-ידי מוסדות ציבוריים וממשלתיים שאינם נושאים רווחים. דני עוסק בכך, למעלה מעשרים שנה. הוא מוזמן לארצות שונות ורבות, לאוסטרליה ועד לסקוטלנד. בכל מקום אליו הוזמן, תרמו עזרתו ויעוצו, לפריחת התרבות והאמנות ולא אחת, תיאטראות שעמדו בפני התמוטטות — חזרו והתייצבו איתו. הוא הביא לכך שקהל המנויים גדל, כפי שקרה, לדוגמא, עם אופרה בסקוטלנד שנהגה להופיע בפני קהל של עשרים צופים, עד שבא דני והפכם לעשרים אלף.

דני הוא יהודי וציוני חם ועל כן, בעת בקורו האחרון בישראל, אף שהיתה זו חופשתו, הוא הקדיש מזמנו והעניק מעצותיו ללא כל תמורה. ויש לדעת כי דני מקבל אלפי דולרים ליום, עבור שרותיו. מעצותיו והדרכתו נהנו: תיאטרון ירושלים, התיאטרון העירוני חיפה וכן להקת בת-שבע. עצותיו ודבריו היו לא רק בגדר חוויה למאזיניו, אלא אף עזר רב בפעולותיהם. התיאטרון העירוני של חיפה אשר השתכנע באמינות רעיונותיו, אמן תורתו ונהנה עתה בגידול ניכר במספר מנוייו.

דני מדמה את רוכש הכרטיס הבודד, למאהב ואת המנוי — כבעל אוהב. המאהב הוא בגדר חוויה חולפת ואילו הבעל — המשענת הקבועה לאשה, הנמצא אתה בעת שמחה כבעת מצוקה.

קהל הצופים של להקת בת-שבע, הוא קהל חם והקשר עמו היה מרנין, אבל היה זה רק בגדר של פרשת אהבים. עתה צופה בת-שבע להקים, בעונה הבאה, קשר של קבע עם קהלה, שיהפך מקהל חד-פעמי, לקהל מינויים.

מידע למנוי לעונת הופעות 79/80

במסגרת המנוי יהנה הצופה משלוש תכניות חדשות של להקת מחול בת-שבע בעונת המנויים הקרובה.

ההופעות תתקיימנה בתיאטרון הבימה.

משך העונה תארח בת-שבע את הכוריאוגרפים רוברט כהן; דונאלד מק-קויל, פול סאנאסרדו, ויולה פארבר ואחרים וכן את הכוריאוגרפים הישראלים — אשרה אלקיים-רונן, רינה גלוק, זאבה כהן, סיקי קול ורחמים רוזן.

בת-שבע והתיאטרון העירוני בחיפה ישתפו פעולה בקאופרודוקציה "חנה סנש" (כוריאוגרפיה ובימוי אנה סוקולוב) שתועלה ותבוצע גם בתל-אביב.

בסוף חודש יוני תארח בת-שבע את להקת המחול הגרמנית המפורסמת "וופרטל" שבהנהלתה האמנותית של פינה באוש.

לכרטיס המנוי יצורפו תלושי הנחה בלעדיים להופעות להקת "וופרטל";

לתיאטרון העירוני חיפה

ולאורחים שירצה המנוי להזמין.



דבורה ברטונוב

דבורה ברטונוב, מחלוצות אמנות המחול בארץ, בתו של זקן שחקני ישראל — יהושע ברטונוב, הגיעה לארץ כנערה, עם "הבימה". למדה ריקוד קלאסי ומימי ב"בולשוי" במוסקבה, מחול אתני אצל הרקדן הבאלינוזי יודיאנה בברלין ומחול מודרני אצל קורט יוס (השולחן הירוק) וסיגורד לידר בדארטינגטון הול (אנגליה).

למן קבלת פרס ראשון בתחרות בין-לאומית למחול אופי (פאריס 1936) ועד לייצוג מדינת ישראל בהופעת-יחיד ב"תיאטרון האומות" (פאריס 1962) הציגה עשרות יצירות-סולו שלה — ריקודים מימיים, דראמטיים וליריים — בארץ ובחו"ל (אירופה, וארה"ב, גם גאנה והודו, שם שהתה לרגל מסעות לימוד ומחקר). כמה יצירות-מופת של המוסיקה הישראלית נכתבו בשבילה (ביניהן "יזכור" מאת עדן פרטוש ו"יציאת מצרים" מאת יוסף טל). כמורה פיתחה שיטה אישית ("חינוך באמצעות ריקוד") וכמרצה במסגרת אקדמאית (אוניברסיטת חיפה והאקדמיה למוסיקה ע"ש רובין בירושלים) כינתה חקירותיה בשם הכולל: "ריקוד כביטוי לאדם ולעם, וריקוד כאמנות". פירסמה עד כה שני ספרים ("ריקוד אלי אדמה" — על ביקורה הראשון בגאנה, ו"ריקוד אלי אופקים" — על סיור לימודי בהודו) שתורגמו גם לאנגלית ועשרות מאמרים ורשימות על נושאי תיאטרון ומחול.

על הפואמה התנ"כית "זכרונות עם" עבדה שנים. הרעיון ניתן על-ידי המשורר זאב.

המוטו — שורה מאת המשוררת רחל על רחל האם: "כי שמורים ברגליי זכרונות, מני אז, מני אז". העבודה המשותפת עם המלחין יוסף טל היתה אתגר לשניהם. מימד מיוחד מוסיפה קריאת פסוקי התנ"ך, בפתיחת כל קטע וקטע, על-ידי אחיה, קריין התנ"ך שלמה ברטונוב.



קורט יוס

נולד בגרמניה ב־1901. ב־1920 פגש את מורו ורבו למחול רודולף פון לאבאן. משנפתח ב־1927 בית ספר למחול באסן נתמנה למנהלו. היתה זו להקת המחול שליד האופרה העירונית באסן שהעלתה לראשונה את "השולחן הירוק" בפריס — בשנת 1932. "להקת מחול יוס" נוסדה אף היא באותה שנה וערכה סדרת סיורים ברחבי העולם. קורט יוס יצא לגמלאות באמצע שנות הששים, אך המשיך להיות פעיל בעולם המחול. היה חסיד תורתו של לאבאן, היא תורת התנועה במרחב וסגנון הריקוד של מרכז אירופה. יצר סגנון תנועה, חפשי מכל מסורת מלאכותית, המקובל כמותאם יותר לבטא את הלך המחשבה ואת רגשות הדמויות אשר יצר מהסגנון הקלאסי הטהור. לבצוע יצירותיו בחר יוס ברקע שחור, באפקטים חזקים של תאורה וחסך בתלבושות ותפאורה.

קורט יוס נהרג בתאונת דרכים במאי 1979.



מתיו דיאמונד

מתיו דיאמונד הידוע ביכולתו ובביצועיו כרקדן מודרני, הופיע עם להקתו בשנה האחרונה על בימת ניו-יורק. דיאמונד כובש את מקומו בשורת הכוריאוגרפים האמריקאים הצעירים והמלהיבים. השנה נתבקש ליצור כוריאוגרפיות עבור שתי להקות מחול מודרני מהמפורסמות בעולם — תיאטרון המחול הרפרטוארי של יוטה ולהקת מחול "בת-שבע" מישראל.

בעונת 1977 העלה מתיו דיאמונד את שתי יצירות הבכורה שלו על בימת ניו-יורק. לאחר הצלחת יצירותיו הזמן לקחת חלק בהופעות תיאטרון "דלקורט" במסגרת פסטיבל המחול של ניו-יורק, כבוד לו זכה פעם נוספת בפסטיבל 1979, האחרון.

זמן קצר לאחר מכן העלה עם להקתו ערב שני משל עבודותיו עם אוניברסיטת העיר ניו-יורק. ערב זה נכלל בפסטיבל המחול של קלרק סנטר. התגובות הביאו להזמנה נוספת של דאנס לוס-אנג'לס ליצור עבודה חדשה "הוט פפרס, ג'אז בייביז, קריאולס". כמו כן נתבקש להעלות יצירה חדשה ולחדש את "חום המוות" ("דאד הייט") עבור התיאטרון הרפרטוארי של יוטה. בנוסף, הזמן מתיו דיאמונד לראשונה, אל מחוץ לגבולות ארה"ב ליצור כוריאוגרפיה חדשה ללהקת "בת-שבע" בישראל.

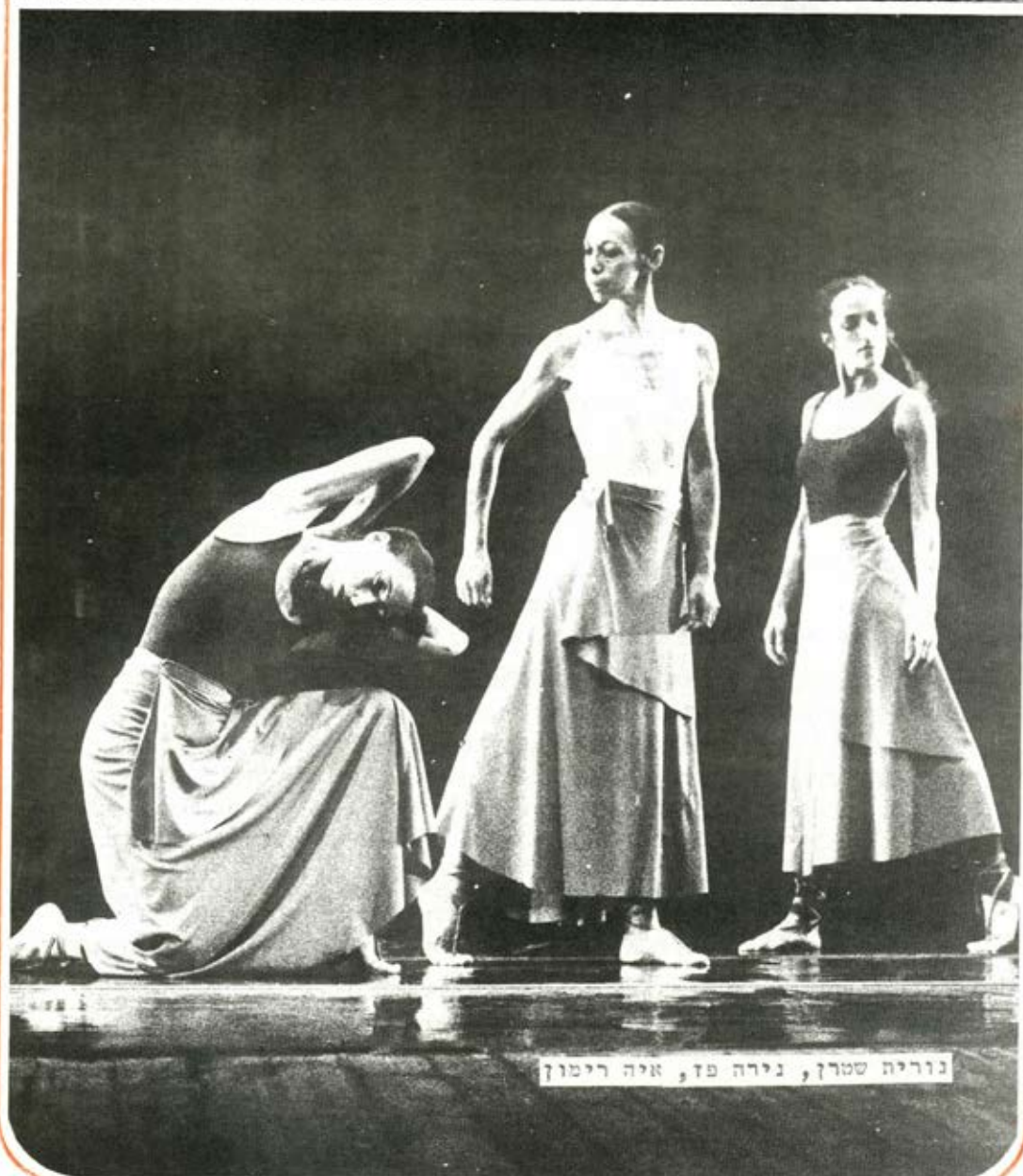
כרקדן — הופיע מתיו דיאמונד כסולן עם להקותיהם של לואיס פאלקו, ג'ניפר מולר, חוזה לימון ופול סאנאסרדו. כן הופיע עם להקותיהם של דניאל לואיס ונורמן ווקר ובמחזמר "אהבו אותי, אהבו את ילדי" שהעלה ב"אוף ברודווי".

תחומי פעילותו של דיאמונד שונים ומגוונים ביותר למן היותו מאמן-אורח של קבוצות הכדורגל של אוניברסיטאות אלבמה וטנסי ועד ליעוץ אדריכלי למועצה לאמנות שבעיר רוס בג'ורג'יה.

זכרונות עם בכורה ב"בת-שבע" פואמה ריקודית מאת דבורה ברטנוב

זאב : הרעיון :
 דבורה ברטנוב : כוריאוגרפיה :
 יוסף טל : מוסיקה :
 שלמה ברטנוב : הקרין :
 פול סאנאסרדו : תלבושות :
 חיים תכלת : תאורה :

רחל "כי שמורים בגלי זכרונות — מני אז, מני אז..."

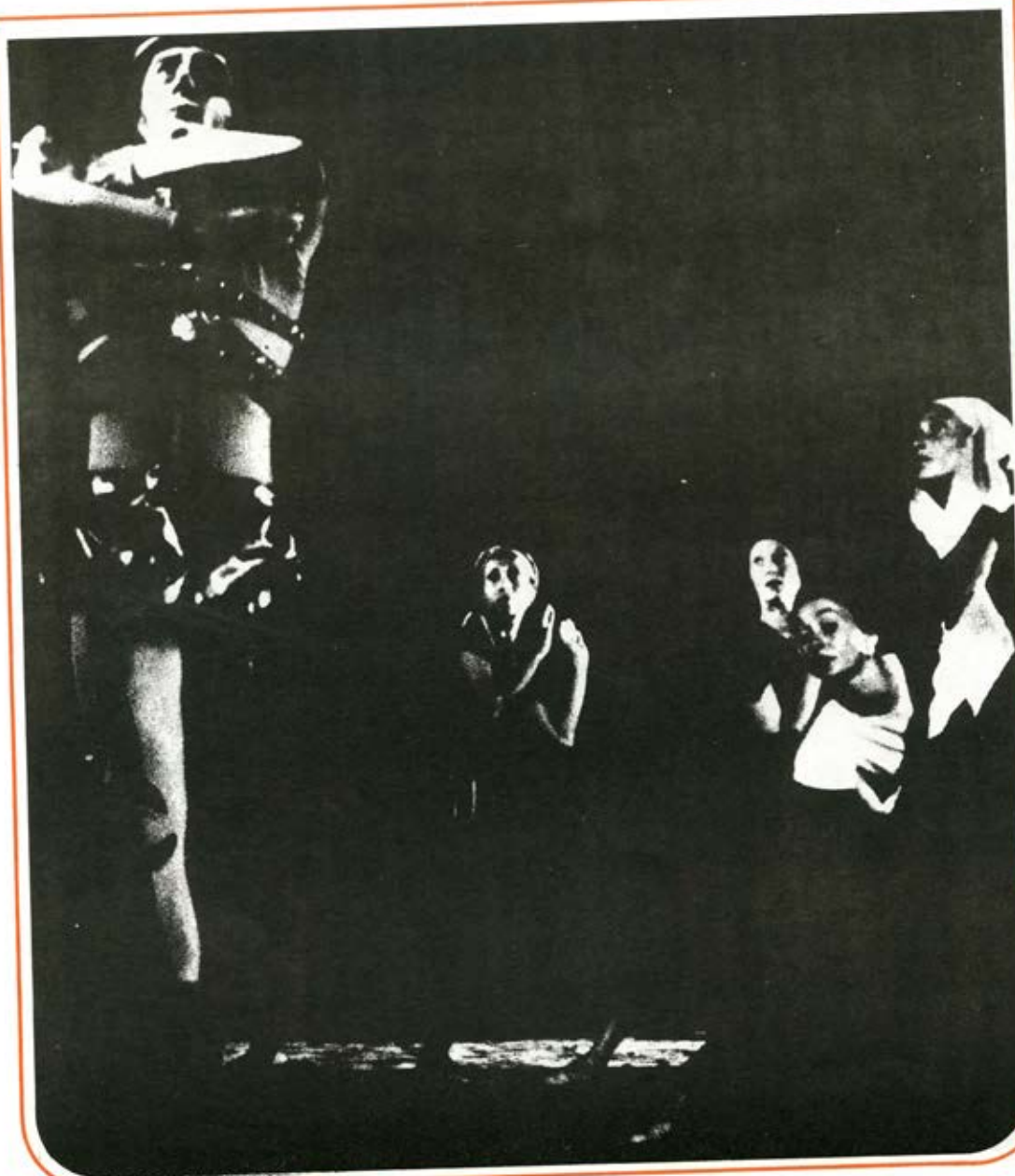


נורית שטרן, נירה פז, איה רימון

השולחן הירוק (מחול של מוות) בכורה ישראלית — 15 בנובמבר 1975

ספר וקוריאוגרפיה: קורט יוס
מוסיקה: פ. א. כהן
הפקה: אנה מרקרד
עצוב: היזן הקרוט
מסכות ותאורה: הרמן מרקרד
פסנתרים: וויליאם הילסלי, בארברו דהלמאן

"השולחן הירוק" נוצר בשנת 1932 עבור התחרות הבינלאומית לרקוד, בפריז, בה זכה בפרס ראשון ובפרסום עולמי בן לילה. הפקה זו נתאפשרה הודות לעזרתה הנדיבה של שגרירות הרפובליקה הפדרלית הגרמנית בישראל.



שעה בצהרים — בכורה עולמית

כוריאוגרפיה ותפאורה: מתיו דיאמונד
 עוזר לכוריאוגרף: נאן פרידמן
 מוסיקה מקורית: דון יורק
 תלבושות: פיליפ זיפר
 תאורה: חיים תכלת



לפניכם כמה מבין חברי הלהקה...

שלי שויר

שלי נולדה בדרום-אפריקה, וקבלה את הכשרתה כרקדנית בבית-ספר לאמנות ביוהנסבורג על-ידי מרג'רי סטרום וריינה ברמן. ב-1965 היא הצטרפה ל-P.A.C.T המרכז האמנותי של הטרנסוול ששם הופיעה בעיקר בבלאט קלאסי. ב-1968 עלתה לישראל. שלי רקדה במשך שלוש שנים בלהקת בת-דור וכן הופיעה גם עם להקת קול ודממה של משה צרפתי. בשנים 1969—1970 היתה שלי בווינה בתיאטר אן-דר-וין. ב-1978 הצטרפה שלי ללהקת בת-שבע.

רות קליינפלד

רות קליינפלד נולדה בדרום-אפריקה ובאה לישראל כתינוקת בת-שנה. היא גדלה בירושלים והחלה בלימודי באלט אצל קלרה בונדי בגיל 12. למדה באקדמיה למוסיקה על-שם רובין וב-1968 נסעה לניו-יורק, שם למדה אצל מארתה גרהאם, מגי בלק, מיי ארדונלד, דונלד מק-קיל ואליוזבט הודס. רות קליינפלד חזרה ארצה והצטרפה ללהקת מחול בת-שבע. נשואה ואם לבן בן-שנה.

דוד עוז

נולד בתל-אביב. את הקריירה שלו החל בשטח הג'ז אצל רות האריס ושמעון בראון. הופיע כרקדן בסרט "קזבלן" ו"הרשליה". השתתף כרקדן אורח בהפקה של התיאטרון העירוני של חיפה — "קריזה". מזה 6 שנים רוקד בלהקת מחול בת-שבע.

...בתכניה הבאה נציג רקדנים נוספים.

"בת-שבע" תחת כיפת השמים

ב-4 באוגוסט תופיע להקת בת-שבע בפארק הירקון. הופעה זו נועדה עבור בני משפחתך וידידיך. אנא הצטרפו אלינו, אל בינות לעצים ואור הירח — לערב מופלא של מחול.

הכניסה חופשית.



DEBI SMULIAN

דבי סמוליאן



Laurie Freedman

לורי פרידמן



NIRA PAAZ

נירה פז



PAMELA SHARNI

פמלה שרני



SHELLEY SHEER

שלי שיר



NURIT STERN

נורית שטרן



ODED HARARI

עודד הררי



PAUL BLOOM

פול בלום



JAY AUGEN

ג'יי אוגן

להקת מחול
בת שבע
bat sheva
DANCE COMPANY



DOUGLAS NIELSEN

דאגלס נילסן



מנהל אמנותי : פול סנסארדו
Artistic Director: PAUL SANASARDO



עוזרת למנהל אמנותי : רינה גלוק
Asst. Artistic Director: RENA GLUCK



מנהל חזרות : רחמים רון
Rehearsal Director: RAHAMIM RON



בלט מיסטרס ומנהלת חזרות : ג'ין גדיס-זטערברג
Ballet Mistress & Rehearsal Director:
Director: JEAN GEDDIS-ZETTERBERG



LEA AVRAHAM לאה אברהם



NIRA TRIFFON נירה טריפון



DAVID DVIR דוד דביר



DAVID OZ דוד עוז



DALIA DVIR דליה דביר



RUTH KLEINFELD רות קליינפלד



PER-OLOF FERNLUND פר אולוף פרנלונד



AMIR KOLBEN אמיר קולבן

Meet some of our dancers...

SHELLEY SHEER

Shelley was born in South Africa. She trained at the Johannesburg School of Art with Margery Sturman and Beina Berman. She joined the Performing Arts Council of the Transvaal (P.A.C.T.) in 1965 where she performed mostly classical ballet roles.

In 1968, Shelley came to Israel and performed locally for a year. She was with the Bat-Dor Dance for three years and subsequently danced with Moshe Efrati's company Kol Demama. From 1969—1970 Shelley was in Vienna at the Teater An Der Wien.

Shelley joined the Batsheva Dance Company in 1978.

RUTH KLEINFELD

Ruth Kleinfeld was born in South Africa and was brought to Israel when she was a year old. She grew up in Jerusalem and at the age of twelve began to study dance with Clara Bondi. She studied at the Samuel Rubin Academy of Music and then went to New York in 1968. There she studied with Martha Graham, Maggy Black, May O'Donald, Donald McKayle and Elizabeth Hodes.

Ruth Kleinfeld returned to Israel in 1972 and joined the Batsheva Dance Company. She is married and has a year old son.

DAVID OZ

Born in Tel Aviv, David studied jazz with Ruth Harris and subsequently joined Shimon Braun's company "Jazz Plus." He worked in films, dancing in "Kazablan" and "Herschele." He appeared as a guest dancer in the Haifa Municipal Theatre's production of "Crisis." He has been dancing with Batsheva for six years.

...And in the next program meet some more.

BATSHEVA. UNDER THE STARS

On August 4th, Batsheva will give a free performance in the Yarkon Park. Join us on the grass, under the trees, as we dance by moonlight. We can assure you a great evening of dance.

LUNCH *World Premiere*

Choreography and Decor:	<i>Matthew Diamond</i>
Assistant to the choreographer:	<i>Nan Friedman</i>
Original Score:	<i>Don York</i>
Costumes:	<i>Philip Ziffer</i>
Lighting:	<i>Haim Tchelet</i>



Debi Smulian David Ovir

THE GREEN TABLE — (A Dance of Death) — Israel Premiere Nov. 15, 1975

Book & Choreography: *Karl Jooss*

Music: *F. A. Cohen*

Production: *Anna Markard*

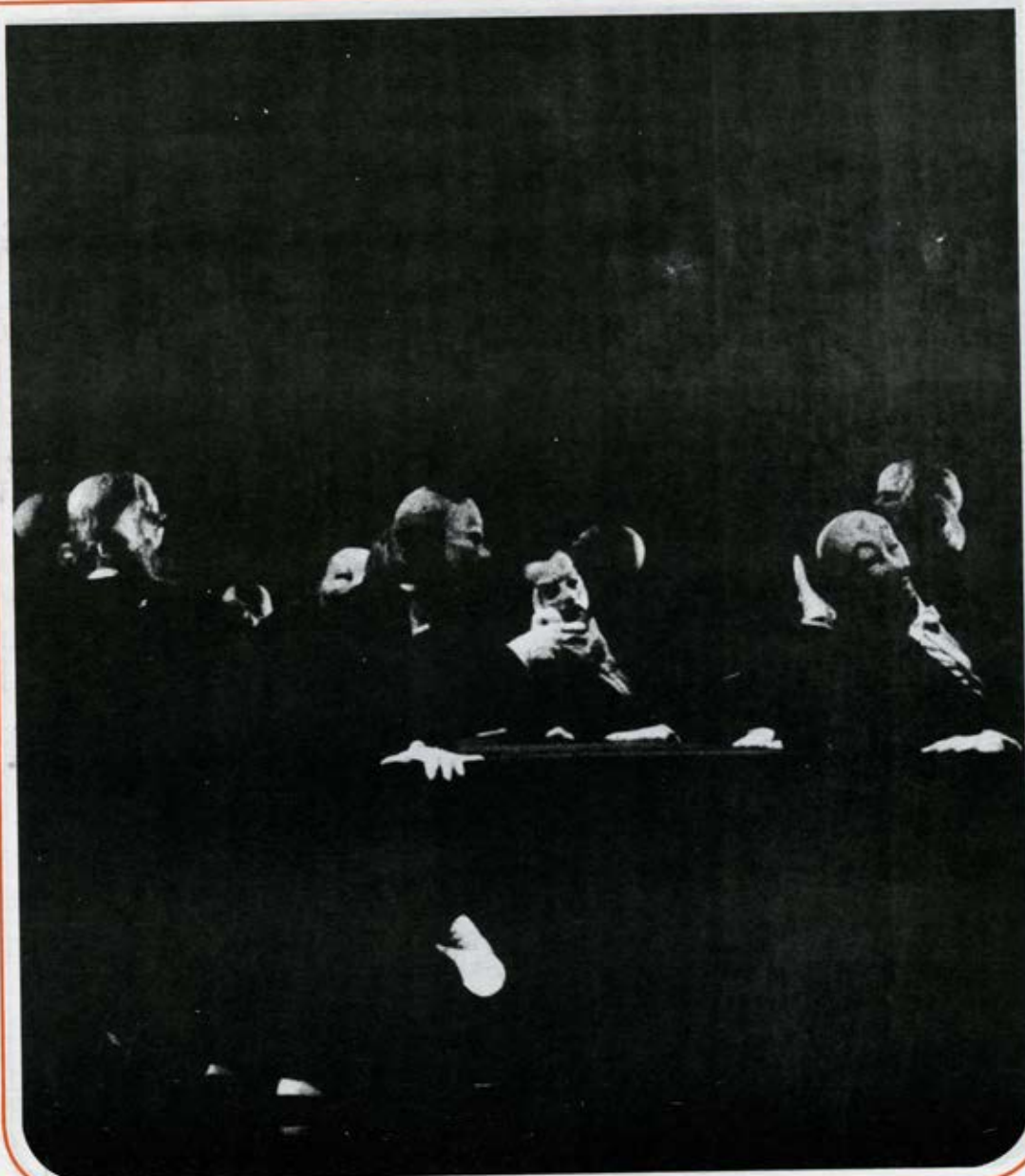
Design: *Hein Heckroth*

Masks & Lighting: *Herman Markard*

Pianists: *William Helsley*

Barbro Dahlman

"The Green Table" was created in 1932 for the Councours International des Archives de la Dance de Paris where it won first prize and became famous overnight. This production was made possible by the generous aid of the Embassy of the Federal Republic of Germany in Israel.



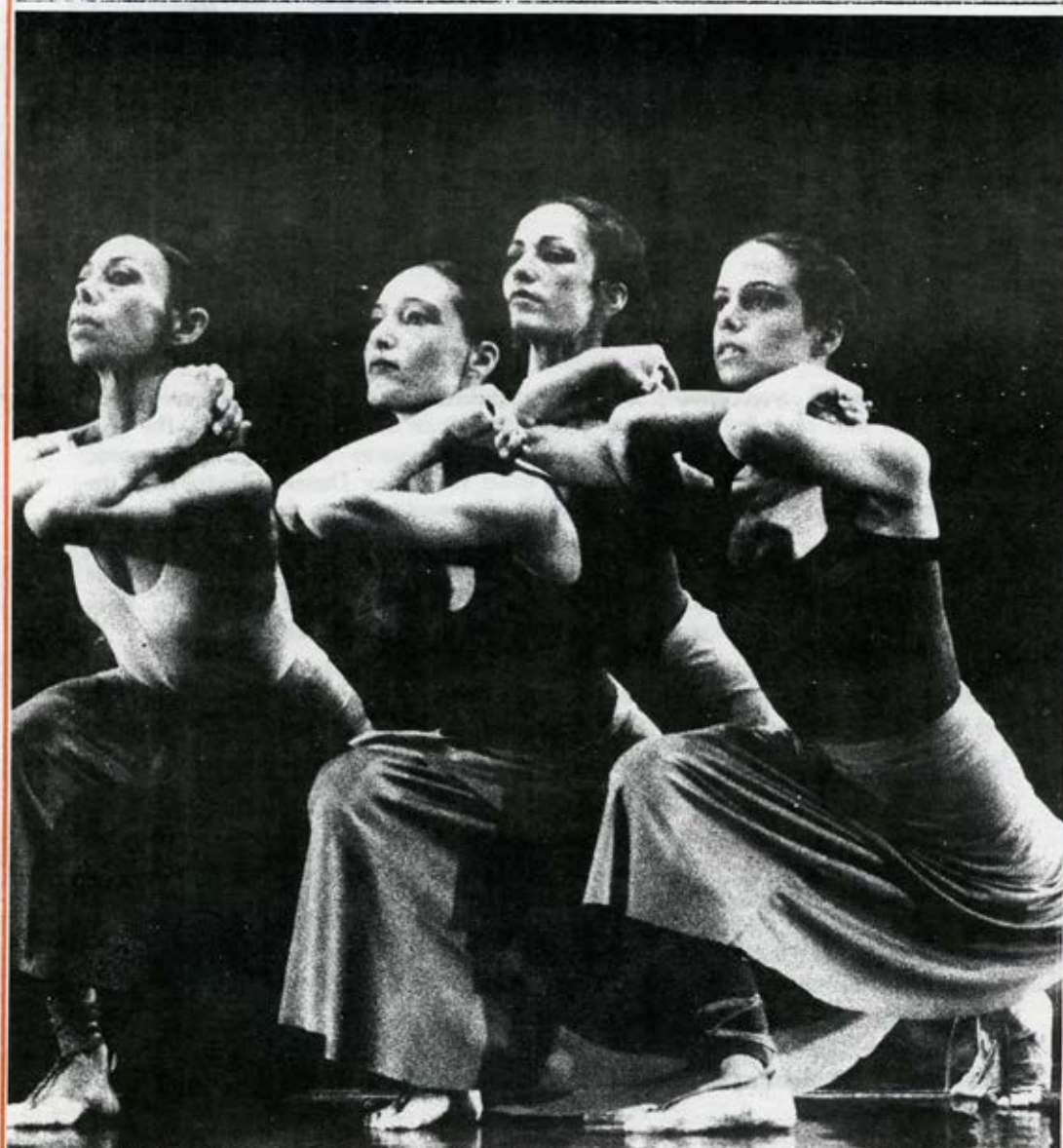
RECOLLECTIONS OF A PEOPLE *Batsheva Premiere*

A dance poem by **DEBORAH BERTONOFF**

Idea : *Ze'ev*
Choreography : *Deborah Bertonoff*
Music : *Josef Tal*
Narrator : *Shelomoh Bertonoff*
Costumes : *Paul Sanasardo*
Lighting : *Haim Tchelet*

"There are memories alive in my feet — as of yore, as of yore..."

Rachel



Nurit Stern, Nira Paaz Orit Kenan, Aya Rimon



MATTHEW DIAMOND

Matthew Diamond, well known for his capabilities as a modern dancer is fast emerging as one of today's exciting young American choreographers. In the past year, in addition to appearing in a New York season with his own group, was invited to create new works for the Utah Repertory Dance Theatre and the Batsheva Dance Company, two of the world's foremost modern dance companies.

As a choreographer, Mr Diamond first debuted in 1977 with a New York season that included two premiere produced on a NEA choreography fellowship. This led immediately to an invitation to participate in the Delacorte Theatre/New York Dance Festival, an honor repeated during the latest, 1979 Festival.

Shortly thereafter he produced his second evening of works with his company which was followed by his participation in the CUNY/Clark Center Dance Festival. The response to these concerts was such that during the following year he was asked to create a new work, Hot Peppers, Jazz Babies and Creoles for Dance/La. Subsequently he was asked to both create a new work and restage his Dead Heat for the Utah Repertory Dance Theatre. Additionally, in his first international project, he was commissioned to choreograph a new work for Israel's Batsheva Dance Company.

As a dancer Mr Diamond has been seen as a principal with the companies of Louis Falco, Jennifer Muller, Jose Limon and Paul Sanasardo. In addition he has appeared with the Daniel Lewis Repertory Dance Company, the Norman Walker Company and in the Off-Broadway Musical Love me, Love My Children.

Mr Diamond has also fulfilled roles ranging from that of guest trainer for the football teams of the Universities of Alabama and Tennessee to that of architectural consultant for the Rome, Georgia Arts Council.



KURT JOOSS

Kurt Jooss was born in 1901 in Germany, where, in 1920, he met Rudolf von Laban under whom he studied and danced. In 1927 a school of dance was founded in Essen and Jooss became its director. It was the company of the Municipal Opera House in Essen that first presented "The Green Table" in Paris in 1932.

In the same year he founded his "Ballets Jooss" which undertook a series of world tours. He retired in the mid-sixties but continued to lead an active life in the world of modern dance. Jooss, a disciple of the space-movement theories of Laban and a devotee of the Central European school of dancing, adopts a form of movement free from artificial conventions and which is claimed to be better adapted than the pure classical style to the characterization of the mentality and emotional feeling of his characters. His ballets are presented against black back-cloths and with the minimum costume or scenery and with the very effective use of lighting.



DEBORAH BERTONOFF

Deborah Bertonoff, one of the pioneers of the art of dance in Israel, daughter of Yehoshua Bertonoff, the doyen of the Hebrew stage and veteran of Habimah Theatre.

Came to Israel as a girl, in 1928, with Habimah. Studied classic dance and mime at the 'Bolshoi' (Moscow), oriental dance at Jodyana's (Berlin) and modern dance with Kurt Jooss ("The Green Table") and Sigurd Leeder in Dartington Hall (England).

From 1936, when she was awarded the first prize for character dance at the concours international of the "Federation Internationale de la Dance" (Paris), until she represented Israel in a solo-recital at the "Theatre des Nations" in Paris, 1962, she performed over thirty dance creations — mimic, dramatic and lyric — in Israel and abroad (Europe and the USA, as well as Ghana and India while there in the course of study visits). Some renowned Israeli musical pieces were written for her: Oedoen Partos' "Yiskor" (In Memorium), Josef Tal's "Exodus", and others.

As a pedagogue she developed a system of her own ("Education by Means of the Dance") and as an academic lecturer (at the University of Haifa and the Rubin Academy of Music in Jerusalem) she summarized the theme of her research work under the title "Dance as an Expression of Man and Peoples, and Dance as an Art". She has published two books, in Hebrew, ("Dance Towards the Earth", a visit to Ghana, and "Dance Towards the Horizon", a visit to India) which have also been translated into English.

Deborah Bertonoff worked on her dance poem "Recollections Of A People" for several years. The idea was given to her by the Hebrew poet Ze'ev. The motto — a line of Rachel's poetry: "There are memories alive in my feet as of yore, as of yore..." The collaboration with the composer (Josef Tal) was a challenge for them both. An additional dimension is given to the work by the recitation of the relevant Biblical verses before each scene — by shlomo Bertonoff the dancer's brother, the late Bible reader of Israeli Radio.

DANNY NEWMAN *was recently in Israel*. Most of you will not recognize his name. He does not enjoy the celebrity of Zubin Mehta, Martha Graham or Yitzhak Pearlman, but Danny is, in his own way, as important to the arts as any of them. He is the world's leading and possibly only expert on building subscriptions. What does that mean? It means that if an opera company in Scotland is playing regularly to twenty people, Danny comes in and builds their audience to twenty thousand. Danny has been a subscription consultant to non-profit cultural organizations for more than twenty years and he has travelled the world at the invitation of groups from Australia to Scotland. Everywhere that Danny goes, subscriptions grow, culture blooms and theatres that were hardly able to keep their heads above water join the Olympic Gold Medalists.

Danny recently wrote a book, *Subscribe New*. Because he is unique and works alone, he wanted to share his experience and knowledge with others whom he could not readily reach in person. The Haifa Municipal Theatre read the book, was converted by the Messianic fervor of Danny's message, followed the tactics proposed and is today enjoying a subscription boom of unprecedented dimensions.

Danny gets thousands of dollars for his consultations. Because he is a traditional Jew and a dedicated Zionist, he took days off from what was supposed to be a vacation in Israel, to give time and advice to the Batsheva Dance Company, the Haifa Municipal Theatre and the Jerusalem Theatre. It was an electrifying and incomparable experience to hear him discourse fluently on audiences and to tell priceless anecdotes of his own experiences.

Danny refers to the single ticket buyer as a lover, the subscriber as a husband. The lover is her today and gone tomorrow. The husband is always there when you need him, giving his support in good times and bad.

Batsheva wants to marry its audience in the coming season. Our love affair with the Israeli public has been fun. Now we want a lifetime commitment. And so when you get our subscription blank, consider our proposal.

See you under the Chupa.

SUBSCRIPTION INFORMATION 1979/1980 SEASON

Batsheva's subscribers will enjoy three new programs in the forthcoming season. Performances will take place in the Habima Theatre. The company will also play host to guest choreographers Robert Cohan, Viola Farber, Donald McKayle and Paul Sanasardo from abroad as well as Israeli choreographers Ze'eva Cohen, Oshra Elkayam-Ronen, Rena Gluck, Siki Kol and Rahamim Ron.

Batsheva will also co-produce "Hannah Senesh" with the Haifa Municipal Theatre. Anna Sokolow will choreograph and direct the production. The play will be seen in Tel Aviv as well as in Haifa.

In June 1980, Batsheva will bring Germany's Wuppertal Dance Theatre and its resident choreographer and artistic director, Pina Bausch to Israel.

Only Batsheva subscribers will receive reduction coupons for these performances; a limited number of seats for guests will also be available at reduced rates.

IN MEMORIAM

KURT JOOSS (1901—1979) was one of the leading personalities of the Modern Dance — the creator not only of a Dance Technique of his own but of a new dance perception too.

Jooss was, at one and the same time, one of the great Dance educators, a reformer and renewer of traditional dance forms, a discoverer of hidden values, and the originator of a system. And all these qualities flow into the stream-bed of his ballets in which an ingenious theory has been transmitted into unforgettable practice.

Blessed with a poetic soul, with a visionary spirit, and with the gift to command fantasy to serve his idea — Jooss was a modern artist in the innermost meaning of the word 'modern': one who bears within him the sources and the heritage of the past and has them always present when he, a son of his time, gives his form to his truth.

The ballets of Jooss, created with the elements of dance: Body, Space and Time — three inseparable ones in his hands — result in Drama and Humanity. They are Theatre, in essence; the stage a field of events. The Exits and Entrances always psychologically triggered. The movement of the dancers of Jooss is in itself a text, an action; and Fate utters its sentence in a few moments — and can find expression even in a single leap.

The specific art of Jooss: his superb ability to keep reality even in the highest stylized form and to raise even actuality to the heights of symbol. Thus the personages of his masterpiece, "The Green Table", figures as it were of Mythos and Legend, are man and woman of today, as actual now in the seventies as they had been in the thirties when this ballet was composed and was awarded prizes.

The eternal subject of this ballet, embedded in the changing framework of our times, is the Dance of Death: Death of the Middle Ages and of all Ages. And Death, as the real hero of this drama, is not a destroyer but a redeemer: not an executioner, but even a consoler. Thus the Gentlemen of the Green Table, the diplomats who over and over again set the world on fire and for ever and ever survive the fire: they too, the Gentlemen in Black, ridiculous and terrible in their emptiness and cruelty, become no less than the victims, a parable and proverb.

Jooss in advanced years had once more the satisfaction of a renaissance of his great ballets when Anna Markard, his daughter to whom he entrusted the renewal of his works, restaged "The Green Table" all the world over, including Israel indeed, 'The Green Table' which proved its power and significance during half a century, will preserve the memory of a great man into the length of the days to come.

Deborah Bertoni

BATSHEVA DANCE COMPANY



BATSHEVA SPEAKS

Batsheva celebrates its fifteenth birthday this year, still young enough to grow and develop but old enough to have truly established itself as Israel's national dance group with an international reputation in the modern dance world.

We are planning a large gala early in 1980 as well as a number of new ballets by renowned choreographers. We plan a year long celebration of the Springtime of Batsheva (Shnat Ha Aviv).

As Batsheva grows, her audience must grow with her in order that she may develop artistically and be able to absorb the many talented dancers who are clamoring to join her ranks and to provide opportunities for young choreographers and designers with whom our country abounds and have so few outlets for their talents. Many of our most talented artists are forced to seek work abroad. We, on the other hand, are only able to invite a few great artists from abroad to work with us. These latter can enrich our company with their diverse experience. Only you, the audience, can allow us to grow and develop.

And so we ask you: Please give us a birthday present by becoming a member of our Batsheva family. **SUBSCRIBE NOW.** Application forms will be available in the foyer during intermission and after the performance.

Forms are also obtainable from the Batsheva office at 9 Shderot Hahaskala, Tel: 337795/6. Special reductions will be made until October 31, 1979.

BATSHEVA DANCE COMPANY

BATSHEVA DANCE COMPANY



Artistic Director: PAUL SANASARDO
Asst. Artistic Director: RENA GLUCK
Rehearsal Director: RAHAMIM RON
Ballet Mistress & Rehearsal Director: JEAN GEDDIS-ZETTERBERG

DANCERS:

LEA AVRAHAM*
DALIA DVIR
LAURIE FREEDMAN
RUTH KLEINFELD
NIRA PAAZ
PAMELA SHARNI
SHELLY SHEER

DEBI SMULIAN
NURIT STERN
NIRA TRIFFON
TAMAR TZAFRIR*
JAY AUGEN
PAUL BLOOM
DAVID DVIR

PER-OLOF FERNLUND
ZVI GOTHEINER*
ODED HARAI
ADIR KOLBEN
DOUGLAS NIELSEN
DAVID OZ
RAHAMIM RON

BATSHEVA 2

* On leave of absence

ORIT KENAN, SHAI LEVY, HAIM OCHAYON, AYA RIMON, ILANA TON

General Manager: WILLIAM STRUM
Administration: ITAMAR GOURVITCH
JUDY HURWICH
Public Relations: ANITA ELLIS
Production Stage Manager: DINA ZOHAR
Master Carpenter: JACOB ERlich
Chief Electrician: DAVID HADAR
Sound: JONATHAN KOLTAN
Wardrobe Supervisor: BERTHA KWARTCZ
Wardrobe Mistress: KLARA SHALEM
Photos: YA'ACOV ACOR, MULA HARAMATI
Electrical Contractors: "DANOR"
Ballet Shoes: DANSKY
Make-Up: HELENA RUBINSTEIN
Fabrics Donated By: ELKON YIZHAR LIMITED

Members of the National Council
YA'ACOV PACHTER, Chairman

ITZCHAK ARTZI
DEBORAH BERTONOFF
RUTH DAYAN
TERESA FLESCH
SHULA KOENIG
DANI KARAVAN

ILANA LENSEN
DR. JOSEPH MIRELMAN
ANNE PATT
VICKI PHILOSOPH
LEONARD SCHACH
ZIVA LAHAT

MARSHA SEGAL
PROF. MICHAEL SELA
RHANA SMULIAN
WILLIAM STRUM
MICHAL TAL
SHMUEL TAL

Batsheva Dance Company is sponsored by the Ministry of Education and Culture
and The America Israel Cultural Foundation.

The program will begin promptly at 8:30 p.m.

1979

פירוואט

מרכז לציווד בלט וריקוד

הלבשה, הנעלה ואביזרים
לרקדנים ולתלמידי בלט וריקוד
ואיפור במה

PATRONS OF BAT SHEVA DANCE COMPANY

Zvi Abramovitch
Ayala Abramov (Zachs)
Marishe and George Bachbut
Michael Blatt
Sarah Bruchin
Gideon and Shoshanah Brickman
Shalom Berman
M. and Shlomit Drucker
Pru and Jack Fisher
Aviva and Eliahu Goldman
Gottex
Dov Grunstein and Moshe Snitzer
Elkon Manufacturing Inc.
Moshe El Aluf
Ruth and Yitzhak Leibovitz
Miri and Gadi Leshem
Ilana Lensen (The Straus Foundation)
Victor Meir
Rachel and Moka Limon
Dr. Jose Mirrelman
Jerry Melitz
D. A. Philosof
Ann and Gideon Patt
Zelma and Norbert Rubinstein
Amnon Rubenstein
Ann Segal
Carol and Ron Slater
A. Shahar
Shai Tadmor
Dov Yaacobovitz (Gila and Eli Stein)
A. Zussman
Electra



אבן גבירול 192 ת"א (נשר בר יהודה) טל. 140166

לבריאות!



קלורינה יש רק אחת.

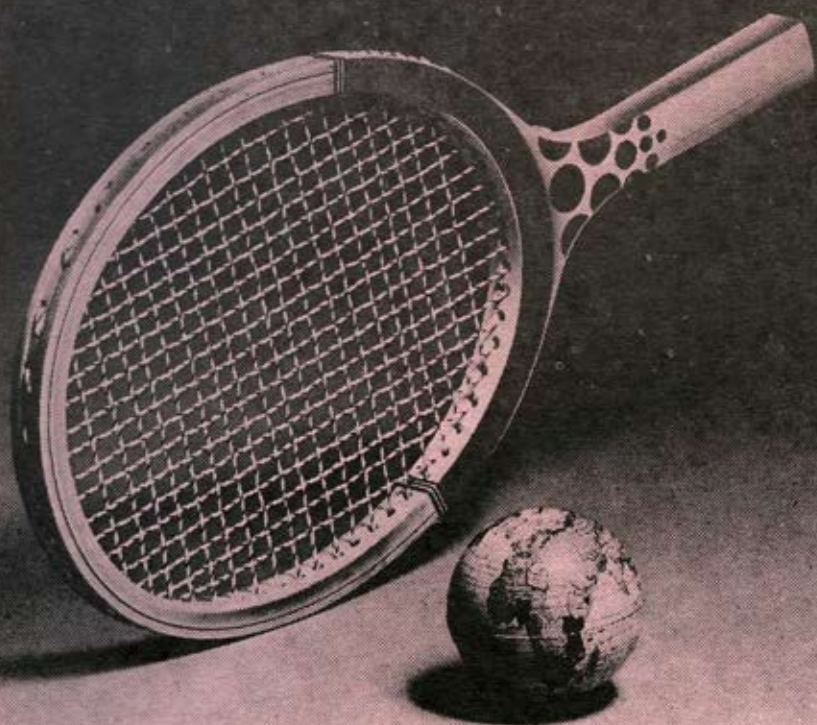
"קלורינה" - המרגרינה המיוחדת המכילה 50% פחות קלוריות.
מתאימה לכל סוגי הדיאטה. עשויה משמנים צמחיים מובחרים.
מועשרת בויטמינים A-D.
למענד - ולמענו - הקפידי לדרוש קלורינה המקורית.

בלויבנד תלמה
טעמה של איכות

The perfume, that made
the ancient bottle come alive...



Bat-Sheba perfume by JUDITH MULLER



בבנק לאומי, הרשת הבנקאית הישראלית הגדולה בעולם, כסף הוא לא משחק. כסף הוא ענין רציני.

נכון, כסף הוא ענין רציני והוא גם חומר הגלם של הבנק, אך המוצר הוא השרות או ליתר דיוק, השרותים.

בנק לאומי נמנה זה שנים על קבוצת 100 הבנקים הגדולים בעולם ועדיין אין בעיה בנקאית, ולו הקטנה ביותר, שהבנק איננו מטפל בה. רשת בנק לאומי פרושה על פני 5 יבשות תבל עם 324 סניפים בישראל ו-37 משרדים ברחבי העולם, והכל כדי לספק את השרותים הבנקאיים שאתה זקוק להם.



בנק לאומי bank leumi



ביטוח ב"מגורה" - ערובה להגנה

על המשכחה
על הרכוש
על המכעל
כל ענפי הביטוח

סניפים וסוכנויות
בכל חלקי הארץ

מגורה

חברה לבטוח בע"מ



3 דורות כבר מבוטחים
ב"מגדל-בנין".
גם הדור הרביעי יגיע.
יש לכך הרבה סיבות טובות.



"דלק" איתך מרגע ההתנעה

ל"דלק" רשת תחנות לשירותך בכל רחבי הארץ. "דלק" איתך בכל מקום, בכל זמן.



"דלק" איתך מרגע ההתנעה.

"דלק" משווקת בנוזל, סולר, נפט, מזוט, דלק-קטנועים ומפנקת את המנוע שלך במגוון שמנים מעולים. וכאשר אתה בבית — "דלק" מחממת לך את החורף.

"דלק" מפעילה את המנועים בכל מקום: בתחבורה, בתעשייה ובחקלאות. אם אתה בעל רכב פרטי או משאית, קטנוע או טרקטור, "דלק" מספקת את האנרגיה למנוע שלך.

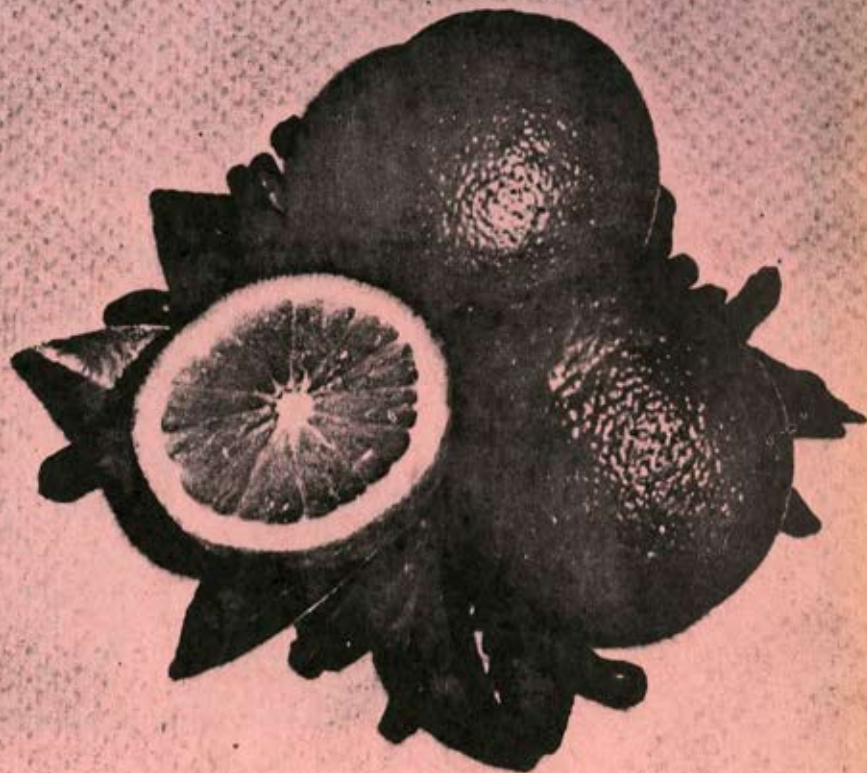
TAPUZI

chocolate
coated orange peels

קליפות הדרים מצופות שוקולד



by TASTE OF ISRAEL



NET WT. 450g

א. לװנטהל ושות'
סוכנות בטוח בע"מ

E. LOEWENTHAL & CO.
INSURANCE AGENCY LTD.

רח' קרל נטר 10, ת"א טל. 294137/8 - 294151
Tel-Aviv 10, Karl Neter St. Phone: 294151 - 294137/8

גראפיקה קיפניס

גראפיקה, עיצוב גראפי
והבאה לדפוס
דב הוז 13 טל' 22 80 15



*



קרטופרינט

תל-אביב, רח' הס 1. 297255

טל. 297255

כדי שתדע לאן הלכו השיקים,
אנחנו מחזירים לך אותם.

ממש כמו באמריקה.

המספר לך שירותים של בנק גדול:
כרטיסי אשראי, קופות אלקטרוניות
אוסומסיות הפועלות 24 שעות ביממה
וייעוץ השקעות מהיר. כל זאת בנוסף
למגוון השירותים הבנקאיים בהם
התמחה הבנק במשך 45 שנה.
בוא אלינו.

19 סניפים במרכז הערים.

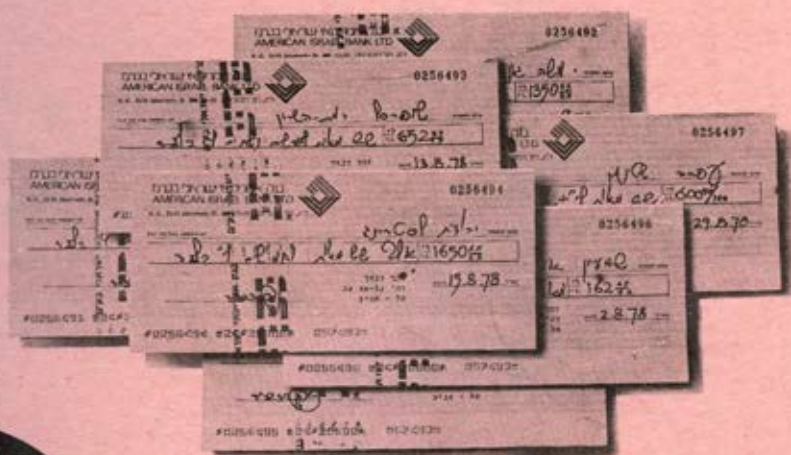
בנק אישי מאד.

ולכן, לאחר שאתה חותם על השיק, הוא נפרע – אגחתי מחזירים לך אותו, ומבצעים חלק וכבד מהנהלת החשבונות שלך, בחינם.

זאת, בנוסף לך החשבון החדשי שלך, כדי שתוכל לחזור ולבדוק לאן הלך הכסף שלך. כי כיום, אף בדיקה נוספת איננה מיוחסת. כך נהוג בבנקים המתקדמים בארצות הברית. כך נהוג בבנק אמריקאי ישראל.

בוא לבנק אמריקאי ישראל, ותראה משרותיכם מיוחדים שגם אני יוצא

אנחנו לא שוכחים אותך אחרי
שאתה יוצא מן הסניף. לא. אנחנו
חוזבים ללא הרף מה עוד יכול
לעשות למען בוק אמריקאי ישראל.
כיצד עוד ניתן לעזור לך בניהול
השומס של עסקיך.



בנק אמריקאי ישראלי

מוקבוצת בנק הפועלים.

לקרר

במקררי ווסטינגהאוז ופריזידר

לחמם

בתנורי החימום בנו ובמערכות הסולאריות של אלקטרה

לצפות

במקלטי הטלוויזיה הצבעוניים טונגסרם 3F

למזג

במזגני האוויר הביתיים ובמערכות מיזוג האוויר המרכזיות של אלקטרה

לנוע

במעליות אוטוים ובמערכות השינוע של אלקטרה

לכבס...

במכונות הכביסה סלקטרה, ווסטינגהאוז ופריזידר



מקבוצת כלל חשפיות

שרות נאמן שעמד במבחן

BATSHEVA
DANCE COMPANY
BATSHEVA
DANCE COMPANY
BATSHEVA
DANCE COMPANY
BATSHEVA
DANCE COMPANY
BATSHEVA
DANCE COMPANY